

UNCLASSIFIED INTERNAL
USE ONLY CONFIDENTIAL SECRET

ROUTING AND RECORD SHEET

SUBJECT: (Optional)

FROM:

EXTENSION NO.

SX-5076

8P
28 Oct 63

TO: (Office, designation, room number, and building)

DATE:

RECEIVED FORWARDED OFFICER'S
INITIALS

COMMENTS (Number each comment to show from whom to whom. Draw a line across column after each comment)

1. SP/CA/IE

27 Oct 63

SP/CA/IE

2. E/EP/IE

3. E/EP/IE

4. E/EP/IE

5. E/EP/IE

6. SP/CA/IE

7. SP/CA/IE

8. SP/CA/IE

9. SP/CA/IE

10. SP/CA/IE

11. SP/CA/IE

12. SP/CA/IE

13. SP/CA/IE

14. SP/CA/IE

15. SP/CA/IE

Please change
into 74-124-2913Please index as needed
in greenDECLASSIFIED AND RELEASED BY
CENTRAL INTELLIGENCE AGENCY
SOURCES METHODS EXEMPTION 362B
NAZI WAR CRIMES DISCLOSURE ACT
DATE 2007MICROFILMED
MAR 12 1970
DOC. MICRO. SER.

5074-124-2913

ABSTRACT	INDEX
DATE	28 Oct 63

✓ No 201 de b. 1937 P.B.b. unknown
SUBJECT: KOWIK, Olga of KOSZALIN, Poland

Home address: 9 June 1977

SK-4076

28 Oct 63

DATE: 28 Oct 1963

SEX: F. cit: Poland

Occupation: Clerk in Koszalin, Poland Dept.

OCC: CLERK, Dept. 4

-I-

1. Subject, aged 26, Ukrainian, Polish citizen, female, single, graduate of middle-school, since 1947 in KOSZALIN whereto she was "transferred" with her parents from Lemkivshchyna, now a clerk of the Housing Department of the city of Koszalin - arrived as visitor to her aunt J. TURKEWICZ of 336 Fitch St, Syracuse, N.Y. on 15 Oct 1963 via Canada (on the SS "Batory"). She left GDYNIA, Poland on 4 Oct 1963.

2. Subject was interviewed on 24 Oct 1963 in Syracuse, N.Y. She was contacted through Mykola DUPLAK of Syracuse who knew her still from KOSZALIN prior to his arrival in the States in 1961.

A/29

Subject Aerodynamics
Action 74-124-29/3
70-62/26
16 Fols 3
705

INDEX

CS COPY

SECRET

74-124-29/3

281-613

~~SECRET~~1. USKT and general situation of Ukrainian community in Poland

According to Subject since 10 months or so the situation of Ukrainian com unity in KOSZALIN and in other parts of Poland remarkably worsened. The UB became more and more interested in USKT activities and increased its pressure on the organization. Practically all active USKT members were approached by UB officers and asked to report on their own and their ^{clear} colleagues' activities. Furthermore, it was made to USKT people that they should be active strictly in cultural field and avoid "nationalistic politics".

2. Some people from USKT were also arrested. Subject knew that in Feb or March 1963 ^{Poland} still the UB arrested Myroslaw TRUCHAN of SZCZECIN and kept him in prison. ~~in Poland arrested by the UB in MAR 63~~ Nobody could tell on what charges he had been apprehended but there was some talk that they found "books in his house". Among friends he was said to be imprisoned for his "nationalistic activities inside the USKT". Similar case should have happened at about the same time in WROCLAW. The man was being still kept in prison, too. Subject did not know his name.

As a result of this pressure some active members of USKT prefer to withdraw from exposed positions in the USKT and remain passive in order to get rid of UB-interest in them. Also "lower ranks" were more cautious now being afraid of eventual police-repercussions. ~~at the same time~~ ^{at the same time} the fact that in recent years the Polish government stopped its "unredeemable loans" to resettled Ukrainians which were usually in 1959 given on reconditioning of USKT, weakened people's interest in the organization. This did not mean, however, that the USKT stopped its activities altogether. In some places it was still "flourishing" like for instance in a new organized branch of SLUPSK. But in general there was a slow down in all respects.

Among the activists of the USKT Subject mentioned BAK, Jozef aged 45-50, of SZCZECIN, married, his wife a Ukrainian too, who at least so far had "a clean reputation".

~~SECRET~~

~~SECRET~~

On the other hand there were quite a few people of USKT working for the UB.

Subject heard people talk about BORTNIK Stepan and MUSZYNSKI Jakob allias

HUDYMCZUK, both of KOSZALIN, as UB-agents.

occ: Intelligence Agent

~~and 2 caroloty~~
~~100% for fact: Reported to be a B agent in Koszalin, Poland, cit. Poland~~

no 201 BORTNIK Stepan - aged 30-32, 2 years of Pedagogical school and 1 year

~~1931~~

of some Construction Technicum, married, his wife's name - Barbara, 3 children.
Stems from CHELM (KHOLOM).

no 201 MUSZYNSKI Jakob, writes in "Nashe Slovo" under ~~100% for fact~~ of Wladyslaw

IV-tego ulica in Koszalin, party-member, stems from Western Ukraine.

Another "activist" of USKT to be said an UB agent is PANTELUK (fmu) of

~~100% for fact~~ KOSZALIN, ulica Arunji Czerwonej 11, aged 60, married, his daughter recently

~~100% for fact~~ was married too, author of a book against the UPA in 1962, wood-engraver.

Parallel to increased pressure on the USKT, the UB intensified its overt interest in people having contacts with emigration. Thus people receiving books and other literature from abroad were recently more frequently summoned to UB and asked about their acquaintances, friends and relatives abroad.

The literary material itself as a rule was not delivered to them and they were only told about it. In some cases again the UB waited for the addressee to deliver "a political letter" or book to their office himself or at least to Post office.

As a rule in 1963 people who were contacted by Ukrainian tourists from abroad were subjects to interrogation and pressure in general. Thus a Ukrainian American of Chicago, Ill. ~~should have~~ reportedly visited Szczecin in summer 1963. All people he talked to were subsequently interrogated by the UB.

They wanted to know exact contents of talks aso. and whether and what books he had left in Poland.

~~100% for fact~~ cit: Poland

no 201 Subject also heard in KOSZALIN that HRYCKOWIAN, Bohdan and his brother,

~~100% for fact~~ USSR both of KOSZALIN had been recently again subjected to regular interrogations

by UB.

2. Closure of Ukrainian Philology in Szczecin

~~SECRET~~

In 1963 the Department of Ukrainian Philology at Teachers Studium # 1,

in SZCZECIN was closed because - as it was officially explained - of lack of students. However, people were inclined to ascribe it to a new more unfriendly course against Ukrainians. A particularly negative role on the spot should have played one of the lecturers at the Department of Ukrainian Philology - Rubin PIZEM - of Szczecin, Polish Jew, lecturer of Ukrainian literature, aged 32-35, single, party member, graduate of Lviv-University in 1958 or 1959. He was allegedly the one who "helped" to liquidate the Department.

3. Ukrainian students from Poland in Kiev

In 1963 there were no students sent from Szczecin wojewodztwo to study Ukrainianistics at Kiev University. At the present there were said to be about 10 students from Poland in Kiev from previous years. In the meantime, some people also returned from Kiev. Subject named KOLESAR Stanislaw of KOSZALIN, ulica Morska no, who taught now Ukrainian at the Ukrainian school at BIALY BOR.

KOLESAR, Stanislaw - aged 30, married in Aug 1963, member of USKT, student of Ukrainianistics in Kiev from 1958 to 1962, stems from WETLINA, pow. SIANIK, woj. RZESZOW.

4. Resettlement to WETLINA-region

In 1959 the Polish government began to construct a Rail Road line ZACORZE - JABLONKI - WETLINA. Labor was welcome and many Ukrainian families took advantage of this opportunity to return to their old homes they had been expelled from during the ~~Wetlina~~ anti-UPA campaign. Subject knew at least two families from KOSZALIN who left in 1963 for Wetlina-region.

5. Contacts with Ukraine and the situation there

People are still travelling to and fro the Ukraine as before.

The smuggling continues as usual: watches and gold from and textiles and leather to the Ukraine.

Subject's aunt visited KIEV, KHARKOV and LVOV in late summer 1963 shortly before Subject departed for the States. According to what her aunt told Subject - people in the Ukraine complained very much about this year's harvest and general worsening of situation, in particular in the countryside. She did not hear, however, anybody talking about hunger. Just everybody expected that it will be a bad year and belts will have to be tightened. People in the Ukraine ascribed all the misery to "sputniks and luniks" and "stupid husbandry of Khrushchev". According to Subject's aunt Khrushchev's popularity remarkably decreased owing mainly ~~the~~ to his "empty promises".

There was a great shortage of money in the Ukraine and in the Soviet Union in general. People simply have no money to buy with. Again, the countryside is worst off. Practically, nobody can live without stealing and "organizing" on the side. As an example of the situation in the countryside, Subject's aunt mentioned to her the following case: in one kolhosp kolhospnyks earned R 32,- ^{10 a.} Instead they were paid only R 2.60 and partially in kind.

On the other hand, prices of textiles, leather etc. remain high. A cleaner woman from LVIV visited recently KOSZALIN and she told Subject that her wages were R 29.- p.m. for cleaning 19 rooms and 1 hall. She showed Subject her underwear she paid for R 9.- and which in Poland was not more than Zl 45.-.

Subject did not know anything particular about cultural contacts with the Ukraine. She only mentioned that in June or July 1963 USKT KOSZALIN was visited by an artistic group of about 12 people from KIEV, incl. STEPSEL and TARAPUNKA. They performed in Ukrainian, Russian, and Polish.

~~SECRET~~

6. Soviet - Chinese Conflict

According to Subject majority of Polish people side with Chinese. The simple explanation given: "Chinese like we, Poles, did not want to be governed by Russians". In connection with the conflict a general consensus in Poland is that GOMULKA is too submissive to Moscow and should follow Peking's suit at least to some degree. Moreover, that just now seems to be a good opportunity for that; Khrushchev has so many troubles that one could get some concessions from him.

7. Test Ban Treaty and Purchase of Wheat

People in Poland in general don't see any political logic in the treaty and regard it as an mistake of the US government. They simply do not pay any real meaning to the treaty because Russians will discard it as soon as it will suit their interests. Some comment that President Kennedy must have been afraid of Khrushchev and that's why he signed the treaty. As a rule the latter is being contrasted with President's stand on Cuba in October 1962 which was been a setback for Moscow.

The usual comment on Wheat Purchase is : "Khrushchev certainly has fooled Americans again, they (Americans) will feed him and he will beat them". Simultaneously Khrushchev is being ridiculed "how he overtook America in agricultural production".

8. New requirements for obtaining apartment in new buildings to be announced shortly

Shortly there will be announced in Poland a regulation requiring every prospective resident in a new building to work on its construction not less than 200 working hours equal to about 3 months of ^{help} work. The regulation is practically ready and just gets some finishing legal touches.

~~SECRET~~

~~SECRET~~

9. Rumors about exchange of Lvov for Szczecin

Early 1963 there were rumors that GOMULKA wanted to exchange some part of "Restored Territories" for Lviv. Recently those rumors subdued and there was only one joke left : "Khrushchev answered Gomulka that he can give him 25 "kijuv " (lashes in Polish) but "lvuv" (lions) he will have to catch himself". / "Kijuv " is in this "context" for Kiev and "Lvuv " for Lviv./

~~SECRET~~

CS COPY

74-124-2913